

## **„Zasady zawierania porozumień z krajowymi i zagranicznymi podmiotami zewnętrznymi”.**

### § 1.

#### **Przepisy ogólne**

1. Dokument określa zasady i procedury zawierania porozumień o współpracy pomiędzy Podhalańską Państwową Uczelnią Zawodową w Nowym Targu a krajowymi i zagranicznymi instytucjami zewnętrznymi, zwanymi dalej „porozumieniami”.
2. Ilekroć w niniejszym dokumencie jest mowa o:
  - 1) **PPUZ w Nowym Targu** – należy przez to rozumieć Podhalańską Państwową Uczelnię Zawodową w Nowym Targu;
  - 2) **porozumieniu** – należy przez to rozumieć pisemne porozumienie stron w zakresie realizacji krajowej lub międzynarodowej współpracy, mające na celu ustalenie wzajemnych praw i obowiązków oraz zakresu współpracy;
  - 3) **jednostce PPUZ w Nowym Targu** – należy przez to rozumieć Instytut, Zakład, Centrum;
  - 4) **kierownikowi jednostki PPUZ w Nowym Targu** – należy przez to rozumieć Dyrektora/Kierownika jednostki PPUZ w Nowym Targu, o której mowa w pkt 3.
3. Centrum Współpracy i Jakości w zakresie zawierania porozumień:
  - 1) wspiera działania związane z inicjowaniem współpracy i koordynuje współpracę PPUZ w Nowym Targu z zewnętrznymi podmiotami krajowymi i zagranicznymi;
  - 2) przygotowuje porozumienia o współpracy PPUZ w Nowym Targu z krajowymi i zagranicznymi podmiotami zewnętrznymi;
  - 3) doradza i udziela pomocy przy sporządzaniu porozumień o współpracy zawieranych przez jednostki PPUZ w Nowym Targu.

### § 2.

#### **Porozumienia**

1. W zakresie zawierania porozumień obowiązują następujące zasady:
  - 1) za przygotowanie porozumienia odpowiedzialne jest Centrum Współpracy i Jakości;
  - 2) przy sporządzaniu porozumienia Centrum Współpracy i Jakości pełni rolę doradcą oraz jest odpowiedzialne za merytoryczną stronę porozumienia;
  - 3) jednostka PPUZ w Nowym Targu, odpowiedzialna za współpracę z podmiotem, lub krajowy lub zagraniczny podmiot zewnętrzny, dostarcza do Centrum Współpracy i Jakości ogólne informacje w zakresie kierunku współpracy;
  - 4) porozumienie zawierane jest z inicjatywy zewnętrznej instytucji krajowej lub zagranicznej lub na wniosek jednostki PPUZ w Nowym Targu;
  - 5) porozumienie może być sporządzone w języku:
    - a) polskim,
    - b) angielskim,
    - c) polskim i angielskim;

- 6) w przypadku, gdy porozumienie zawiera postanowienia o podjęciu przez strony zobowiązań finansowych, a zawarte jest wyłącznie w języku angielskim, wymagane jest dokonanie tłumaczenia porozumienia na język polski dla celów wewnętrznych PPUZ w Nowym Targu, kierownik jednostki PPUZ w Nowym Targu, w której sporządzono tłumaczenie porozumienia, potwierdza własnoręcznym podpisem, że tłumaczenie zostało sporządzone przez osobę kompetentną – nie ma obowiązku tłumaczenia przez tłumacza przysięgłego;
2. W zakresie zawierania porozumień, o których mowa w ust. 1, obowiązuje następująca procedura:
- 1) przed podpisaniem porozumienia kierownik jednostki PPUZ w Nowym Targu, która zamierza nawiązać współpracę z zewnętrznym krajowym lub zagranicznym podmiotem, lub krajowy lub zagraniczny podmiot zewnętrzny, zwraca się, za pośrednictwem Centrum Współpracy i Jakości (adres email: *centrum.wspolpracy@ppuz.edu.pl*), do właściwego prorektora PPUZ w Nowym Targu, o zatwierdzenie wniosku o zawarcie porozumienia z krajowym lub zagranicznym podmiotem zewnętrznym;
  - 2) treść wniosku o zawarcie porozumienia z krajowym lub zagranicznym podmiotem zewnętrznym, określona została w załączniku nr 1 do zasad. Załącznik zawiera również deklarację dotyczącą zabezpieczenia środków finansowych na prowadzenie współpracy;
  - 3) po zatwierdzeniu wniosku przez właściwego prorektora PPUZ w Nowym Targu, jednostka PPUZ w Nowym Targu lub krajowy lub zagraniczny podmiot zewnętrzny, określa wraz Centrum Współpracy i Jakości potencjalne płaszczyzny współpracy;
  - 4) Centrum Współpracy i Jakości negocjuje treść porozumienia z instytucją krajową lub zagraniczną, ustalając dziedziny, zakres i sposób finansowania współpracy;
  - 5) uzgodniony tekst projektu porozumienia Centrum Współpracy i Jakości przedkłada do zaopiniowania pod względem formalnoprawnym przez osobę świadczącą obsługę prawną na rzecz PPUZ w Nowym Targu. Opiniowanie projektu porozumienia trwa nie dłużej niż dwa tygodnie. Przepis stosuje się odpowiednio, jeżeli postanowienia porozumienia wymagają przeprowadzenia negocjacji lub uzgodnień i wyrażenia opinii osoby świadczącej obsługę prawną na rzecz PPUZ w Nowym Targu podczas kolejnych etapów tego procesu;
  - 6) projekt porozumienia, zaakceptowany przez osobę świadczącą obsługę prawną na rzecz PPUZ w Nowym Targu, Centrum Współpracy i Jakości przedkłada do kontrasygnaty Dyrektora Finansowego PPUZ w Nowym Targu, następnie Centrum Współpracy i Jakości, uzyskuje podpisy prawidłowo umocowanych przedstawicieli obu stron porozumienia;
  - 7) kopia podpisanego porozumienia przekazana zostaje do Centrum Współpracy i Jakości. Oryginał porozumienia przekazany zostaje do stron porozumienia. Ze strony PPUZ w Nowym Targu dokumentacja przekazana zostaje do Biura Rektora w celu wpisania do Rejestru Porozumień;
  - 8) przed upływem terminu ważności porozumienia Centrum Współpracy i Jakości wysyła do kierownika jednostki PPUZ w Nowym Targu lub krajowego lub zagranicznego podmiotu zewnętrznego zapytanie dotyczące kontynuacji porozumienia.

### § 3.

#### **Postanowienia końcowe**

1. Podpisanie porozumienia nie może skutkować dla żadnej ze stron zaciągnięciem jakiegokolwiek zobowiązania majątkowego wobec drugiej strony lub podmiotów trzecich. Żadna ze stron porozumienia nie może być uprawniona do zaciągnięcia zobowiązania w imieniu drugiej strony. Zasady realizacji konkretnych przedsięwzięć, jeżeli ich charakter będzie tego wymagał, określone będą w zawieranych na podstawie porozumienia w odrębnych umowach cywilno-prawnych. W szczególności dotyczy to przedsięwzięć potencjalnie powodujących skutki finansowe dla Stron.
2. Porozumienie powinno być zawarte na czas nieokreślony, chyba że jedna ze Stron porozumienia zakończy jego obowiązywanie w formie pisemnego powiadomienia drugiej Strony porozumienia. Porozumienie pomiędzy Stronami może zostać zawarte na określony czas, jeśli wspólnie podjęte działania będą tego wymagały (np. realizacja projektu do dnia).
3. Każda ze Stron powinna udzielić drugiej Stronie na okres obowiązywania Porozumienia ograniczonej, niewyłącznej, nieodpłatnej licencji na korzystanie ze swego logo i nazwy (tzw. „znaku towarowego”) wyłącznie w celach promocyjnych i informacyjnych Porozumienia oraz projektów podjętych na jego podstawie.